

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/16033  
11 October 1983  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ ПРИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 11 ОКТЯБРЯ 1983 ГОДА  
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По просьбе министра иностранных дел и информации Южной Африки  
достопочтенного г-на Р. Ф. Бота прилагаю текст письма, которое он  
направил 11 октября 1983 года на имя Вашего Превосходительства.

Буду признателен за распространение настоящего письма в  
качестве документа Совета Безопасности.

Курт вон ШЕРДИНГ  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо министра иностранных дел и информации  
от 11 октября 1983 года на имя Генерального  
секретаря

Хочу сослаться на письмо министра иностранных дел Лесото достопочтенного г-на Э.Р. Секоньяна от 2 сентября 1983 года на имя Вашего Превосходительства, которое было впоследствии распространено в качестве документа Организации Объединенных Наций под условным обозначением S/15970 и в котором выдвигался ряд обвинений в адрес правительства Южной Африки.

Вызывает сожаление тот факт, что в то время, когда Южная Африка и Лесото проводят переговоры на уровне министров и на официальном уровне для решения определенных проблем в рамках своих двусторонних отношений, прежде всего в области безопасности, министр иностранных дел Лесото счел необходимым включить в свое послание к Вам заявления, которые не соответствуют действительности.

Я хотел бы, в частности, заявить, что Южная Африка не вводила против Лесото выборочных экономических санкций или эмбарго на поставки оружия, так же как и не отказывала на выборочной основе в удовлетворении просьб о пролете самолетов, совершающих незапланированные рейсы, как это утверждается в письме министра иностранных дел. Ввиду обоснованных опасений в связи с деятельностью некоторых настроенных против Южной Африки подрывных элементов в Лесото и в силу необходимости защищать жизнь граждан и собственность в Южной Африке, пришлось принять более строгие меры относительно въезда из Лесото в Южную Африку. По тем же соображениям безопасности партия вооружений, которая направлялась в Лесото, не была сразу же выпущена из южноафриканского порта ввоза.

Правительство Лесото было информировано о том, что эти меры пограничного контроля будут ослаблены и партия вооружений освобождена после удовлетворения интересов Южной Африки в плане безопасности. Судя по всему, правительство Лесото приняло некоторые меры, которые привели к улучшению положения.

Очевидно, что меры пограничного контроля в отношении лиц, желающих въехать из Лесото в Южную Африку, нельзя рассматривать как экономические санкции, так же как и задержку партии вооружений нельзя назвать эмбарго на поставки оружия.

Что касается заявлений о вооруженных нападениях, упоминаемых в письме министра иностранных дел, то я хотел бы отметить, что южноафриканская территория в указанных областях не затрагивается.

Поскольку письмо министра иностранных дел Лесото было распространено среди всех членов Организации Объединенных Наций в качестве документа Совета Безопасности, прошу распространить настоящее письмо аналогичным образом.

Р. Ф. БОТА  
Министр иностранных дел  
и информации

-----